

Il presente **Format** è stato adattato secondo quanto disposto dal **Garante per la Protezione dei Dati Personali** con le "Linee guida in materia di trattamento di dati personali, contenuti anche in atti e documenti amministrativi, effettuato per finalità di pubblicità e trasparenza sul web da soggetti pubblici e da altri enti obbligati" (Pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 134 del 12 giugno 2014).

Nella compilazione del presente CV non devono essere inseriti dall'interessato i dati personali di cui al D.Lgs. 196/2003; si invita pertanto l'estensore del CV a non inserire ulteriori dati rispetto a quelli evidenziati nelle note rimuovendo gli eventuali campi vuoti.

INFORMAZIONI PERSONALI **Federica Parricchi**

POSIZIONE
OCCUPAZIONE
ATTIVITÀ PROFESSIONALE
TITOLO DI STUDIO
DICHIARAZIONI PERSONALI

Interprete e traduttrice libera professionista / Docente di interpretazione per la lingua francese Università di Genova/ Laurea magistrale SSLMIT Trieste

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

DalDa

(da ottobre 2011 a oggi) **Interprete Free-lance presso ITC-ILO (International Training Center – International Labour Organisation) Torino**

(da marzo 2001 a oggi) **Collaboratore linguistico presso Università di Genova, Facoltà di lingue e letterature straniere, sezione di Francesistica, corsi di Laurea TTMI e LM94**

(da dicembre 2000 a oggi) **Consulente Tecnico e Perito del Tribunale Civile e Penale di Chiavari (ora confluito a Genova) in qualità di traduttore giuridico e interprete giudiziario.**

(da marzo 1998 a oggi) **Traduttrice e Interprete free-lance (simultanea, consecutiva, chuchotage e trattativa) e traduttrice in vari ambiti specialistici in Italia e all'estero**

(anni 1994-1995) **Impiegata addetta all'export e corrispondente in lingue estere c/o Torre snc Chiavari**

(Anni 1988-1990) **Hostess e assistente alla direzione di crociera su navi Costa Crociere**

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Anno 1987 **Diploma di Maturità linguistica, Rapallo (Ge) Votazione 60/60**

Anno 1998 **Laurea in interpretazione SSLMIT Trieste, Votazione 110 e lode**

Lingua madre **Italiano**

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Francese	C2	C2	C2	C2	C2
Inglese	C2	C2	B2	B2	C2
Tedesco	B2	B2	B2	B2	B2

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative	<p>Il lavoro di interprete si svolge principalmente in équipe quindi richiede predisposizione al lavoro di squadra. E' una professione in cui la comunicazione è essenziale e in cui l'ambiente di lavoro è sempre multiculturale. Ho potuto affinare queste capacità e competenze comunicative e relazionali nel corso della mia esperienza lavorativa ma anche di studio, a partire dagli anni del liceo in cui ho giocato sempre a pallavolo e cominciato a passare le mie estati all'estero. In una pausa fra il liceo e l'università ho anche lavorato a bordo delle navi da crociera Costa, come assistente al direttore di crociera e dunque con compiti squisitamente relazionali e in una ditta di import-export dove mi occupavo della gestione della clientela estera.</p>
Competenze organizzative e gestionali	<p>Ritengo di avere ottime capacità organizzative e di risoluzione dei problemi, in parte innate e soprattutto sviluppate lungo tutto l'arco della mia esperienza, lavorativa e non.</p> <p>Oggi queste capacità sono per me essenziali nel mio ruolo di interprete e docente.</p> <p>Interprete: lavorando col cliente diretto occorre ascoltare e comprendere le sue esigenze per proporre le soluzioni di interpretariato più adeguate; essere interfaccia e gestire qualsiasi problema soprattutto in caso di creazione di un'équipe multilingue con numerosi interpreti</p> <p>Docente: all'università i miei corsi consistono sostanzialmente nella trasposizione in aula del mio lavoro come interprete. Occorre progettare con attenzione affinché gli studenti siano sempre interessati e stimolati ad apprendere. Occorre creare "il gruppo" perché le lezioni sono al 90% interattive e gli studenti devono sentirsi a proprio agio nel cimentarsi nelle varie prove e nel manifestare le loro eventuali difficoltà.</p>
Competenze professionali	<p>In seguito alla situazione creatasi con la pandemia COVID 19 il mondo dell'interpretariato sta cambiando e le piattaforme per l'interpretazione a distanza, prima solo marginalmente utilizzate, stanno acquisendo spazi sempre maggiori. Ho seguito seminari di formazione per le suddette piattaforme e ho già lavorato su: Abliconference, Zoom, Rafiky, Webex, Interactio, Idiomaker, Teams, GoToWebinar, Starleaf (concessionario italiano della piattaforma Voiceboxer)</p>
Competenze informatiche	<p>Buona padronanza del pacchetto Microsoft Office, dello strumento didattico Aulaweb e della piattaforma Teams</p>
Patente di guida	<p>B</p>
Conferenze e Seminari	<p>Oltre 800 giornate di convegni come interprete</p>

**Pubblicazione ai fini della
Normativa in materia di
Trasparenza ex D.Lgs 33/2013 e
Trattamento dati personali**

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel curriculum vitae per la pubblicazione on-line ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e del GDPR (Regolamento UE 2016/679) e del Consiglio del 27 aprile 2016

Chiavari, 2.3.2021

